

SARA BERGO

ENGLISH & DUTCH > ITALIAN TRANSLATOR

SUMMARY:

I am a professionally trained translator, passionate about writing, reading, linguistics and travel, looking for career growth opportunities. I have experience in marketing, SEO and localization.

SERVICES:

- Translation
- Editing and proofreading
- Transcreation
- Localization
- Linguistic consultancy

SKILLS:

- Active listening
- Attention to detail
- Organization
- Quick thinking
- Open-mindedness

SOFTWARE:

- MS Office tools
- CAT Tools (MemoQ, SDL Trados Studio)
- Online CAT tools
- GIMP
- Photoshop

CONTACT:

Cell: +39 333 7099143

Email: sarabrg92@hotmail.it

Via S. Pellico 12, 30027 San Donà di Piave - Italy

EXPERIENCE

TRANSLATOR

Freelance | 2017 - present

Major Projects:

- Translation and localisation of an entire website from Dutch to Italian (sports sector/cycling);
- Translation of newspaper articles from Dutch to Italian as a contributor to an inclusive journalism project (topics: Dutch culture, art, history, cinema and news);
- Translation of tourist texts from Dutch to Italian for a Croatian tourist facility;
- Translation of texts for e-commerce, product descriptions and web content from Dutch and English to Italian (technical sector, fashion, cosmetics, lifestyle);
- Translation of technical texts for the agricultural industry from Dutch to Italian;
- Translation of technical manuals from English to Italian (machinery, appliances, electronic products)

EDUCATION

MASTER'S DEGREE IN TRANSLATION OF SOFTWARE AND MULTIMEDIA PRODUCTS

ISTRAD / University of Cadiz

BACHELOR'S DEGREE IN FOREIGN LANGUAGES

University of Padua

COURSES

- Localization Course (STL Formazione)
- Transcreation of marketing and advertising texts (STL Formazione)
- MemoQ Course (STL Formazione)
- CW Elab for translators (Creative Words)